# RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 403/97

## av den 20 december 1996

## om vissa åtgärder för bevarande och förvaltning av fiskeresurserna som under år 1997 skall tillämpas på fartyg som för polsk flagg

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk [1], särskilt artikel 8.4 i denna,

med beaktande av kommissionens förslag, och

med beaktande av följande:

I enlighet med artikel 124 i 1994 års anslutlingsakt skall gemenskapen förvalta de fiskeavtal som Konungariket Sverige ingått med tredje land.

I enlighet med det förfarande som anges i fiskeavtalet av den 1 februari 1978 har gemenskapen på Konungariket Sveriges vägnar samrått med Republiken Polen om de ömsesidiga fiskerättigheterna för år 1997.

Under dessa samråd enades delegationerna om att rekommendera sina respektive myndigheter att fastställa vissa fångstkvoter för den andra partens fartyg för år 1997.

De åtgärder som krävs för att under år 1997 tillämpa resultaten av dessa samråd med Polen bör vidtas.

Det ankommer på rådet att fastställa de särskilda villkor som skall gälla för fångster som tas upp av fartyg som för polsk flagg.

De kontrollåtgärder som avses i rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken [2] skall tillämpas på de fiskeaktiviteter som omfattas av denna förordning.

I artikel 3.2 i kommissionens förordning (EEG) nr 1381/87 av den 20 maj 1987 om fastställande av närmare bestämmelser för märkning och dokumentation av fiskefartyg [3] föreskrivs att alla fartyg, som är utrustade med kyltankar för havsvatten, ombord skall medföra ett dokument vars äkthet intygas av en behörig myndighet och som anger tankarnas kalibrering i kubikmeter med tio centimeters mellanrum.

Beroende på tungt vägande skäl av gemensamt intresse skall denna förordning tillämpas från och med den 1 januari 1997.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

1. Fartyg som för polsk flagg ges härmed tillstånd att från och med den 1 januari till och med den 31 december 1997 inom medlemsstaternas fiskezoner på 200 nautiska mil i Östersjön fiska efter de arter som anges i bilaga I inom de geografiska och kvantitativa gränser som fastställs däri och i enlighet med denna förordning. Fiske efter torsk är förbjudet i Östersjön, Bälten och Öresund från och med den 10 juni till och med den 20 augusti 1997.

2. Det enligt punkt 1 tillåtna fisket skall begränsas till de delar av fiskezonen på 200 sjömil som ligger mer än tolv nautiska mil utanför de baslinjer från vilka medlemsstaternas fiskezoner mäts.

3. Trots punkt 1 skall oundvikliga bifångster av en art för vilken ingen kvot fastställts i en viss zon vara tillåtna inom de gränser som fastställs enligt de åtgärder för bevarande som gäller i den aktuella zonen.

4. Bifångster i en viss zon av en art för vilken en kvot är fastställd i den zonen skall räknas av från den aktuella kvoten.

*Artikel 2*

1. Fartyg som fiskar inom de kvoter som fastställs i artikel 1 skall följa de bevarande- och kontrollföreskrifter och alla övriga bestämmelser för fisket i de zoner som anges i den artikeln.

---

[1] EGT nr L 389, 31.12.1992, s. 1. Förordningen ändrad genom 1994 års anslutningsakt.

[2] EGT nr L 261, 20.10.1993, s. 1.

[3] EGT nr L 132, 21.5.1987, s. 9.

2. Fartygen skall föra en fångstjournal i vilken de uppgifter som anges i bilaga II skall införas.

3. Fartygen skall till kommissionen sända de uppgifter som anges i bilaga III i enlighet med de bestämmelser som fastställs i den bilagan.

4. De fartyg som är utrustade med kyltankar för hasvatten skall ombord förvara ett dokument vars äkthet intygas av en behörig myndighet och som anger tankarnas kalibrering i kubikmeter med tio centimeters mellanrum.

5. Fartygens registreringsbokstäver och registreringsnummer skall vara tydligt angivna på båda sidor av fartygets för.

*Artikel 3*

1. Fiske är tillåtet endast om kommissionen på gemenskapens vägnar och de polska myndigheternas begäran har utfärdat licens och särskilt fisketillstånd i enlighet med de villkor som fastställs i bilagorna II och III. Kopior av dessa bilagor, licensen och ett särskilt fisketillstånd skall förvaras ombord på varje fartyg.

Det fartyg som under en viss månad kommer att få licens för fiske i gemenskapens zon kommer att underrättas om detta senast den tionde dagen i den föregående månaden. Kommissionen skall skyndsamt behandla framställningar om ändringar av en månatlig förteckning under dennas giltighetstid.

2. När en ansökan om licens och särskilt fisketillstånd ges in till kommissionen skall följande uppgifter tillhandahållas om

a) fartygets namn,

b) registreringsnummer,

c) distriktsbeteckning,

d) hemmahamn,

e) ägarens eller befraktarens namn och adress,

f) bruttotonnage och total längd,

g) maskinstyrka,

h) anropssignal och radiofrekvens,

i) planerad fångstmetod,

j) planerat fiskeområde,

k) de arter efter vilka fiske planeras,

l) period för vilken licens och särskilt fisketillstånd begärs.

3. Licenser och särskilda fisketillstånd skall utfärdas under förutsättning att antalet gällande licenser och särskilda fisketillstånd inte vid något tillfälle under en viss månad eller ett visst år överstiger de antal som anges i bilaga I.

4. Endast fiskefartyg vilkas längd understiger 47 meter kommer att tillåtas.

5. Varje licens och särskilt fisketillstånd skall gälla endast ett fartyg. Om två eller flera fartyg delar i samma fiskeinsats, skall varje fartyg inneha en licens och ett särskilt fisketillstånd.

6. Licenser och särskilda fisketillstånd får dras in i samband med utfärdande av nya licenser och särskilda fisketillstånd. Sådana indragningar skall träda i kraft dagen innan kommissionen utfärdar nya licenser och särskilda fisketillsetånd. Nya licenser och särskilda fisketillstånd skall gälla från utfärdandedagen.

7. Licenser och särskilda fisketillstånd skall helt eller delvis återkallas innan de går ut om de kvoter som fastställs i artikel 1 har uttömts.

8. Licenser och särskilda fisketillstånd skall återkallas vid eventuell underlåtenhet att fullgöra de skyldigheter som anges i denna förordning.

9. Under en tid av högst tolv månader skall varken licens eller särskilt fisketillstånd utfärdas för fartyg som inte har uppfyllt de skyldigheter som anges i denna förordning.

10. Kommissionen skall på gemenskapens vägnar meddela Polen namn och kännetecken på de fartyg som till följd av överträdelse av gemenskapens bestämmelser inte kommer att tillåtas att fiska i gemenskapens fiskezon under den kommande månaden eller de kommande månaderna.

*Artikel 4*

Fartyg som den 31 december har tillstånd att fiska får fortsätta att fiska från och med början av påföljande år och till dess att de nya förteckningarna över fartyg med tillstånd att fiska under det ifrågavarande året ges in och av kommissionen godkänts på gemenskapens vägnar.

*Artikel 5*

Den här förordningen träder i kraft på dagen för dess offentliggörande i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 1 januari 1997.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 1996.

*På rådets vägnar*

S. BARRETT

*Ordförande*

*BILAGA I*

**Polska fångstkvoter för 1997**

*Sveriges fiskezon* (1)

| Art | Område inom vilket fiske tillåts | Kvantitet (ton) | Antal licenser |
|---|---|---|---|
| Sill och strömming | ICES IIId | 10 000 | 50 (2) |
| Skarpsill | ICES IIId | 3 000 | |

(1) Svenska vatten syd om 59°30'N i Östersjön.
(2) Högst tre icke-fiskande moderfartyg får också användas samtidigt.

*BILAGA II*

Vid fiske innanför zonen på 200 nautiska mil utanför kusten till de medlemsstater inom gemenskapen som omfattas av gemenskapens fiskebestämmelser, skall följande uppgifter föras in i loggboken omedelbart efter följande händelser:

1. Efter varje drag:

1.1 Kvantiteten (i kg färsk vikt) av varje fångad art.

1.2 Datum och klockslag för draget.

1.3 Den geografiska position där fångsterna gjordes.

1.4 Den fångstmetod som använts.

2. Efter varje omlastning till eller från ett annat fartyg:

2.1 Uppgiften "omlastad från" eller "omlastad till".

2.2 Kvantiteten (i kg färsk vikt) av varje omlastad art.

2.3 Namnet, yttre identifieringsbokstäver och identifieringsnummer på det fartyg till eller från vilket omlastning har skett.

2.4 Omlastning av torsk är ej tillåten.

3. Efter varje landning i en gemenskapshamn:

3.1 Hamnens namn.

3.2 Kvantiteten (i kg färsk vikt) av varje art som landats.

4. Efter varje sändning till Europeiska gemenskapernas kommission:

4.1 Datum och klockslag för sändningen.

4.2 Typ av meddelande: IN, OUT, ICES, WKL eller 2 WKL.

4.3 När det gäller radiomeddelande: namnet på radiostationen.

*BILAGA III*

1. Följande uppgifter skall sändas till kommissionen enligt följande tidsschema:

1.1 Varje gång fartyget går in i gemenskapens medlemsstaters zoner på 200 nautiska mil utanför kusten som omfattas av gemenskapens fiskebestämmelser:

a) De uppgifter som anges i punkt 1.5.

b) Kvantiteten (i kg färsk vikt) av varje fiskart i lasten.

c) Datum och ICES-område inom vilket kaptenen planerar att börja fiska.

Om det på grund av fisket är nödvändigt att en viss dag mer än en gång passera in i den zon som avses i punkt 1.1, är det tillräckligt att sända ett meddelande vid den första inpassagen.

1.2 Varje gång fartyget lämnar den zon som avses i punkt 1.1:

a) De uppgifter som anges i punkt 1.5.

b) Kvantiteten (i kg färsk vikt) av varje fiskart i lasten.

c) Den kvantitet (i kg färsk vikt) av varje fiskart som fångats sedan föregående meddelande.

d) Det ICES-område där fångsterna gjordes.

e) Den kvantitet (i kg färsk vikt) av varje art som lastats om till eller från andra fartyg sedan fartyget gick in i zonen, samt identifiering av det fartyg till vilket omlastningen ägde rum.

f) Den kvantitet (i kg färsk vikt) av varje art som landats i en gemenskapshamn sedan fartyget gick in i zonen.

Om det på grund av fisket är nödvändigt att en viss dag mer än en gång passera in i den zon som avses i punkt 1.1, är det tillräckligt att sända ett meddelande vid den sista utpassagen.

1.3 Med tre dagars mellanrum med början den tredje dagen efter det att fartyget går in i den zon som avses i punkt 1.1 vid fiske efter sill eller strömming och med sju dagars mellanrum med början den sjunde dagen efter det att fartyget för första gången passerar in i den zon som avses i punkt 1.1 vid fiske efter alla andra arter än sill eller strömming:

a) De uppgifter som anges i punkt 1.5.

b) Den kvantitet (i kg färsk vikt) av varje art som fångats sedan föregående meddelande.

c) Det ICES-område där fångsterna gjordes.

1.4 Varje gång fartyget förflyttar sig från et ICES-område till ett annat:

a) De uppgifter som anges i punkt 1.5.

b) Den kvantitet (i kg färsk vikt) av varje art som fångats sedan föregående meddelande.

c) Det ICES-område där fångsterna gjordes.

1.5 a) Fartygets namn, anropssignal, yttre identifieringsbokstäver och identifieringsnummer samt befälhavarens namn.

b) Fartygets licensnummer om licens krävs.

c) Meddelandets löpnummer för den aktuella resan.

d) Angivande av typen av meddelande.

e) Datum, klockslag och fartygets geografiska position.

2.1 De uppgifter som anges i punkt 1 skall sändas till Europeiska gemenskapernas kommission i Bryssel (telex 24189 FISEU-B) via en av de radiostationer som förtecknas under punkt 3 och i den form som anges under punkt 4 nedan.

2.2 Om det på grund av force majeure är omöjligt för fartyget att sända meddelandet får det på fartygets vägnar sändas av ett annat fartyg.

3.

| *Radiostationens namn* | *Radiostationens anropssignal* |
|---|---|
| Blåvand | OXB |
| Norddeich | DAF DAK |
| | DAH DAL |
| | DAI DAM |
| | DAJ DAN |
| Scheveningen | PCH |
| Oostende | OST |
| North Foreland | GNF |
| Humber | GKZ |
| Cullercoats | GCC |
| Wick | GKR |
| Portpatrick | GPK |
| Anglesey | GLV |
| Ilfracombe | GIL |
| Niton | GNI |
| Stonehaven | GND |
| Portishead | GKA |
| | GKB |
| | GKC |
| Land's End | GLD |
| Valentia | EJK |
| Malin Head | EJM |
| Boulogne | FFB |
| Brest | FFU |
| Saint-Nazaire | FFO |
| Bordeaux-Arcachon | FFC |
| Stockholm | SOJ |
| Gryt | (ingen anropssignal) |
| Göteborg | SOG |
| Rønne | OYE |
| Maarianhamina | OHM |
| Helsinki | OHG |

4. *Meddelandenas utformning*

De uppgifter som anges i punkt 1 skall i nedan angiven ordning innehålla följande:

— Fartygets namn.

— Anropssignal.

— Yttre identifieringsbokstäver och identifieringsnummer.

— Meddelandets löpnummer för den aktuella resan.

— Angivande av typen av meddelande enligt följande kod:

  — Meddelande om inpassage i en av de zoner som avses under 1.1: "IN".

  — Meddelande om utpassage ur en av de zoner som avses under 1.1: "OUT".

  — Meddelande om förflyttning från ett ICES-område till ett annat: "ICES".

  — Veckomeddelande: "WKL".

  — Tredagarsmeddelande: "2 WKL".

— Datum, klockslag och geografisk position.

— Det ICES-område/delområde där man planerar att påbörja fisket.

— Det datum man planerar att påbörja fisket.

— Kvantiteten (i kg färsk vikt) av varje fiskart i lasten med användning av den kod som anges i punkt 5.

— Den kvantitet (i kg färsk vikt) av varje fiskart som fångats sedan föregående meddelande med användning av den kod som anges i punkt 5.

— De ICES-områden/delområden där fångsterna gjordes.

— Den kvantitet (i kg färsk vikt) av varje art som lastats om till eller från andra fartyg sedan föregående meddelande.

— Namn och anropssignal för det fartyg till eller från vilket omlastningen ägde rum.

— Den kvantitet (i kg färsk vikt) av varje art som landats i en gemenskapshamn sedan föregående meddelande.

— Befälhavarens namn.

5. De koder som skall användas vid angivande av arter ombord enligt punkt 4 ovan är följande:

COD — Torsk (*Gadus morhua*).

SAL — Lax (*Salmo salar*).

HER — Sill (*Clupea harengus*).

SPR — Skarpsill (*Sprattus sprattus*).

WHB — Blåvitling (*Micromesistius poutassou*).

OTH — Andra.

POK — Sej (*Pollachius virens*).